

## **Biblioteca Miguel de Cervantes**

**Sección Cultural del Consulado General de España  
en Shanghái**



米盖尔·德·塞万提斯图书馆 西班牙驻上海总领事馆文化处

**PROGRAMACIÓN ABRIL 2013 年 4 月文化活动**

**ACTIVIDADES CULTURALES / 文化活动**

**CONFERENCIAS / 讲座**

**Conferencia "Los jesuitas en China", a cargo de la  
Dra. Dolors Folch**

Lunes 1 de abril, 19:00

**讲座《耶稣教会在中国》，主讲人：多罗斯·弗尔克博士**

4月1日周一，19:00



**Conferencia "La  
Hermandad de la Santa  
Misericordia y los  
préstamos marítimos", a  
cargo de la Dra. Carmen  
Yuste**

Lunes 8 de abril, 19:00

**讲座《圣慈悲兄弟会与海上借  
贷》，主讲人：卡门·于斯特博士**

4月8日周一，19:00



**Conferencia "El gran pionero español en China:  
Juan Antonio Samaranch", a cargo del Embajador  
Eugenio Bregolat**

Martes 16 de abril, 19:00

**讲座《西班牙的伟大先驱在中国：胡安·安东尼奥·萨马兰奇》，  
主讲人：西班牙驻华大使欧亨尼奥·布雷戈拉特**

4月16日周二，19:00



## HISTORIA / 历史



### Actividad destacada del mes

#### **Jornadas: "Los orígenes de la globalización: el Galeón de Manila"**

Del miércoles 3 al viernes 5 de abril, 19:00 / sábado 6 de abril, 16:00 y 18:00

Consulta las actividades previstas en nuestra página web

#### **系列讲座: 《全球化的起源: 马尼拉大帆船》**

4月3日至5日 19:00 / 4月6日 16:00, 18:00

请登陆我中心官方网站查询

## MARATÓN LATINO / 拉美文化马拉松

### **Prorrogada la exposición "Iglesias de Chiloé", de Francisco Ubilla**

Hasta el domingo 28 de abril, de 10:00 a 19:00

**展览《奇洛埃教堂》延展, 摄影师: 弗朗西斯科·乌比亚**  
展期至4月28日, 每天 10:00-19:00 免费对公众开放



### **Conferencia "Cuba: pasado y presente", a cargo del Ilmo. Sr. Ariel Lorenzo, Cónsul General de Cuba en Shanghai**

Jueves 11 de abril, 19:00

**讲座《古巴: 过去与现在》, 主讲人: 古巴驻上海总领事 Ariel Lorenzo 先生**

4月11日周四, 19:00

## Ciclo de cine cubano

### **Guantanamera**

Viernes 12 de abril, 19:00  
V.O. con subtítulos en chino

### **Viva Cuba**

Viernes 19 de abril, 19:00  
V.O. con subtítulos en chino

### **Memorias del subdesarrollo**

Viernes 26 de abril, 19:00  
V.O. con subtítulos en chino

## 古巴电影季

### 《出殡也疯狂》

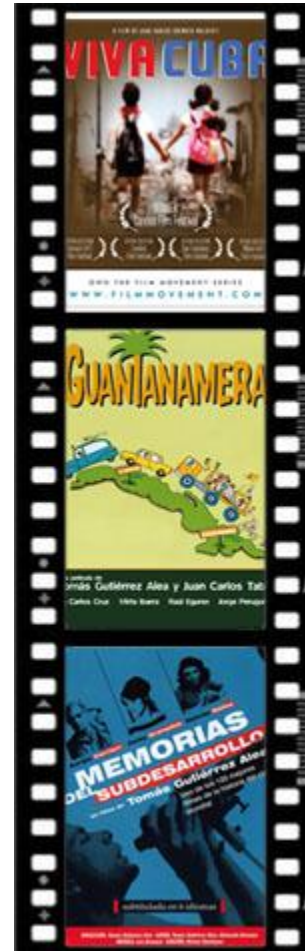
4月12日周五, 19:00  
西语原声, 中文字幕

### 《古巴万岁》

4月19日周五, 19:00  
西语原声, 中文字幕

### 《低度开发的回忆》

4月26日周五, 19:00  
西语原声, 中文字幕



## Taller de ritmos cubanos, a cargo de Juan Curbelo

Sábado 13 de abril, 18:00

古巴音乐节节奏沙龙, 主持人: 胡安·库尔贝洛、艾丽卡·莫兰特  
4月13日周六, 18:00

**Taller de bailes cubanos, a cargo de Sheila Montes de Oca**  
Sábado 20 abril, 18:00

古巴舞蹈沙龙, 主持人: 谢拉•蒙特斯•德•奥卡  
4月20日周六, 18:00



**DÍA MUNDIAL DEL LIBRO / 世界图书日**



**Jornada de puertas abiertas**

Sábado 20 de abril

[Consulta las actividades previstas en nuestra página web](#)

公众参与互动环节  
4月20日周六

[请登陆我中心官方网站查询](#)

**MÚSICA / 音乐**

**Conferencia / concierto de piano, a cargo de Pedro Halffter**  
Lunes 15 de abril, 19:00

钢琴音乐欣赏及演奏会, 主讲人: 佩德罗•哈尔夫特 4月15日周一, 19:00



**Primer Concurso de Guitarra Española del Delta de Yangzi**

Del lunes 29 de abril al  
miércoles 1 de mayo  
Lugar: Conservatorio de  
Música de Shanghai

**首届华东地区西班牙古典吉他大赛**

4月29日至5月1日  
地点: 上海音乐学院





## Primera Temporada de Zarzuela

### Gigantes y Cabezudos

Sábado 13 de abril, 16:00  
V.O. en español

### Los Claveles

Sábado 27 de abril, 16:00  
V.O. en español

## 第一季萨尔苏委拉歌剧联播

### 《巨人与大头》

4月13日周六, 16:00  
西语原声

### 《康乃馨》

4月27日周六, 16:00  
西语原声



Segundo ciclo "La guitarra clásica: una sintonía entre España y China"

### Conferencia / concierto de guitarra: "La época clásica"

Sábado 27 de abril, 19:00

第二季《古典吉他：联结中西的琴音》

### 吉他沙龙音乐会：《古典时期》

4月27日周六, 19:00

## CINE / 电影

### Ciclo de animación para niños

#### **El Cid: La leyenda**

Sábado 13 de abril, 14:00  
V.O. con subtítulos en chino

#### **Nocturna**

Sábado 27 de abril, 14:00  
V.O. con subtítulos en chino

### 儿童动画电影季

#### **《埃尔西得传说》**

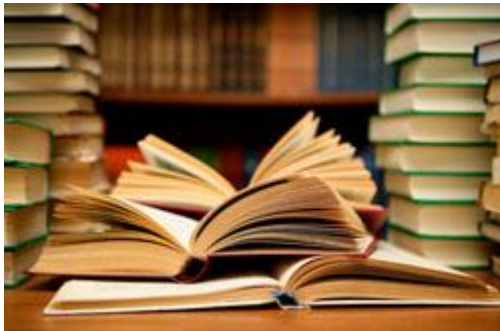
4月13日周六, 14:00  
西语原声, 中文字幕

#### **《夜曲》**

4月27日周六, 14:00  
西语原声, 中文字幕



## BIBLIOTECA / 图书馆



### Día Mundial del libro en la biblioteca

Sábado 20 de abril

- 2 X 1 en carné de socio
- Gincana del español
- Mercadillo de libros
- Taller de lectura (sobre la obra de Juan José Millás, *Laura y Julio*)

### 世界图书日图书馆活动

4月20日周六

- 图书馆会员卡 2 X 1 两人办卡 一人免费
- 西班牙语有奖竞答
- 图书市场
- 读书会 (胡安·何塞·米利亚斯作品: *对镜成三人*)

## Novedades en la biblioteca

Consulta [todas las últimas novedades](#) en la biblioteca

图书馆最新资讯

查询图书馆的[新近上架资讯](#)。



## Biblioteca electrónica

Desde nuestra [biblioteca electrónica](#) puedes descargarte [audiolibros](#), [e-books](#) y consultar [fuentes y productos de información](#) de alto valor científico y académico.

Este mes te presentamos [Boletines Oficiales](#), un recurso donde podrás encontrar información sobre: concursos, subvenciones, convenios, empresas, normativas y toda aquella información oficial publicada por el estado español y sus autonomías.

## 电子图书馆

从[电子图书馆](#)你可以下载[有声书籍](#)，[电子图书](#)，并查询高品质的科学学术[信息资源及作品](#)。

这个月我们介绍[官方简报](#)，内容包含西班牙语国家及其省市发布的比赛，补助金，协议，企业资讯，条例规定等官方信息资源。



**Biblioteca Miguel de Cervantes**

198-208 Anfu Rd.  
200031 Shanghai República Popular China  
Tel.:86 21 5467 0098  
Fax:86 21 5403 2506  
[censha@cervantes.org.cn](mailto:censha@cervantes.org.cn)

米盖尔◆德◆塞万提斯图书馆  
安福路 198-208 号  
上海 200031  
电话: +86 21 5467 0098  
传真: +86 21 5403 2506  
[censha@cervantes.es](mailto:censha@cervantes.es)